

OTORRINOLARINGOLOGÍA

じびいんこうかもんしんひょう
耳鼻咽喉科問診票

español
スペイン語

Señale los síntomas con あてはまるものにチェックしてください

año ねん
年

mes がつ
月

día 日にち
日

Nombre 名前 <small>なまえ</small>			<input type="checkbox"/> Hombre 男 <small>おとこ</small>	<input type="checkbox"/> Mujer 女 <small>おんな</small>
Fecha de nacimiento: 生年月日 <small>せいねんがらび</small>	_____ año 年 <small>ねん</small>	_____ mes 月 <small>がつ</small>	_____ día 日 <small>にち</small>	Teléfono 電話 <small>でんわ</small>
Dirección 住所 <small>じゅうしょ</small>				
¿Tiene seguro de salud? 健康保険を持っていますか? <small>けんこうほけんも</small>	<input type="checkbox"/> sí はい		<input type="checkbox"/> no いいえ	
Nacionalidad 国籍 <small>こくせき</small>		Idioma 言葉 <small>ことば</small>		

¿Qué le ha pasado? どうしましたか

fiebre (°C) 熱がある ねつ dolor de cabeza 頭が痛い あたまいた

pesadez de cabeza 頭が重い あたまおも

síntoma de oídos: 耳の症状 みみしやうじょう

derecho 右 みぎ izquierdo 左 ひだり ambos 両方 りやうほう dolor de oídos 耳が痛い みみいた

otorrea 耳だれ みみだれ zumbidos 耳なり みみなり cerumen 耳あか みみあか mareos めまい

dificultad al oír 聞こえが悪い きこえわる oídos taponados 耳がふさがった感じ みみふさがったかんじ

síntomas de la nariz: 鼻の症状 はなしやうじょう

nariz tapada 鼻がつまる はな sale agua / moco de la nariz 鼻がでる はな estornudos くしゃみ

hemorragia nasal 鼻血 はなぢ ronquidos いびき dificultad al oler においがわからない

síntomas de la garganta: のどの症状 のどしやうじょう

dolor de la lengua 舌が痛い したいた dolor de garganta のどが痛い のどいた tos せき flemas たん

impresión de tener algo en la garganta のどに何かある感じ のどに voz ronca 声がかれる こえ

dificultad al tragar 飲み込みにくい のこ hinchazón de la cara y el cuello 顔・頸部(くび)の腫れ かおけいぶは

otros その他 た

¿Desde cuándo? それはいつからですか desde _____ año 年 _____ mes 月 _____ día 日から

¿Es usted alérgico a algún medicamento o comida? 薬や食べ物でアレルギーが出ますか くすり た もの で

sí はい → medicina 薬 くすり alimentos 食べ物 た もの otros その他 no いいえ

¿Actualmente está tomando medicamentos? 現在飲んでいる薬はありますか げんざいの くすり

sí はい → Si los tiene muéstrelos. 持っていれば見せてください no いいえ

¿Está embarazada o cree estarlo? 妊娠していますか、またその可能性はありますか にんしん か のうせい

sí はい → _____ meses ヶ月 no いいえ

¿Está dando de mamar? 授乳中ですか じゆにゅうちゆう sí はい no いいえ

¿Toma bebidas alcohólicas? お酒を飲みますか さけ の sí はい → _____ ml por día ml/日 no いいえ

¿Fuma cigarrillos? たばこを吸いますか す Yes はい → _____ cigarrillos por día 本/日 no いいえ

¿Le han operado alguna vez? 手術を受けたことがありますか しじゆつ う sí はい no いいえ

¿Ha recibido transfusión de sangre alguna vez? 輸血を受けたことがありますか ゆけつ う sí はい no いいえ

¿Ha presentado algún problema cuando le anestesiaron? 麻酔をして何かトラブルがありましたか ますい なに sí はい no いいえ

¿Puede venir al hospital desde la próxima consulta con alguien que le pueda ayudar en la traducción? 今後、通訳を自分で連れてくることができますか こんご つうやく じぶん つ

sí はい no いいえ